

Im Herbst

SATB a cappella, Solo (S)

Deutscher Text: Ludwig Tieck (1773–1853)
Engl. Textübertragung: Christopher Inman

Music: Niels Wilhelm Gade (1817–1890),
Fünf Gesänge op. 13/4

Andantino quasi Allegretto

Solo (S)

S

A

T

B

Piano/Klavier
(for rehearsal)

1. Feld - ein - wärts flog ein Vö - ge - lein und sang im mun - tern

1. Feld - ein - wärts flog ein Vö - ge - lein und sang im mun - tern

1. Feld - ein - wärts flog ein Vö - ge - lein und sang im mun - tern

1. Feld - ein - wärts flog ein Vö - ge - lein und sang im mun - tern

1. A little bird flies across the field and sang in the cheerful

4

Son - nen - schein sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: A - de! Ich flie - ge

Son - nen - schein sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: A - de! Ich flie - ge

Son - nen - schein sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: A - de! Ich flie - ge

Son - nen - schein sü - ßem, wun - der - ba - rem Ton: A - de! Ich

sunlight in a wonderfully sweet tone: Farewell! Farewell! Farewell, it's time for me to fly

8 *p* *cresc.* *p*

Weit, _____ weit, _____ weit _____ reis' _____

nun da - von. Weit, _____ weit, _____ weit, _____ weit _____

nun da - von. Weit, _____ weit, _____ weit _____

nun da - von. Weit, _____ weit, _____ weit, _____

flieg' da - von. Weit, _____ weit _____

away. Far, far, far, far, far will my journey,

12

ich noch heut, we _____ reis' _____ ich noch heut. A - de! _____

reis' _____ ich noch heut. _____ Weit, _____ weit _____

reis' _____ h noch heut. _____ Weit _____

p we _____ reis' ich noch heut. _____ Weit, _____ weit _____

p reis' _____ ich noch heut. _____ Weit _____

will my journey take me today. Farewell! Far, far, far, far



16 *p* *rall.*

Ich flieg' da von
 reis' ich noch heut, ch heut, weit
 reis' ich heut, n weit,
 reis' ich heut, reis' ich heut, weit
 reis' ich weit,

p *p*

will my journey take me today, ing today, far will my journey take me today,

20 *dolce* *dim.* *pp*

weit reis' ich heut
 weit reis' ich heut! 2. Doch als ich Blät - ter
 weit reis' ich heut! 2. Doch als ich Blät - ter
 reis' ich heut! 2. Doch als ich Blät - ter
 noch heut! 2. Doch als ich Blät - ter

dim. *pp* *p*
dim. *pp* *p*
dim. *pp* *p*
dim. *pp* *p*

far will my journey take me today! 2. But when I saw that leaves



24

fal - len sah, da sagt' ich: Ach, der Herbst ist da, der Som - mer - gast, die
 fal - len sah, da sagt' ich: Ach, der Herbst ist der - mer - gast die
 fal - len sah, da sagt' ich: Ach, der Her Som - mer - gast, die
 fal - len sah, da sagt' ich: Ach, der Herbst ist da, der Som - mer - gast, die

were falling, I said: the autumn has come, the summer's guest, the

28

Schwal - be zieht, so Lieb' und Sehn - sucht flieht. Weit, —
 Schwal - be - leicht so Lieb' und Sehn - sucht flieht. Weit, —
 Schwal - be zieht viel - leicht so Lieb' und Sehn - sucht flieht. Weit, —
 wal - be zieht viel - leicht so Lie - be flieht. Weit, —

swallow is leaving, perhaps, perhaps perhaps love and yearning will take flight, too. Far,



49

p

Nein, _____

sah mein trä - nend An - ge - sicht und sang: Die Lie - win - ter! Nein! _____

sah mein trä - nend An - ge - sicht und sang: Die Lie - in - ter nicht! Nein! _____

sah mein trä - nend An - ge - sicht und sang: Die _____ ert _____ icht! Nein! _____

sah mein trä - nend An - ge - sicht: Die lie - be win - ter nicht! Nein! _____

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

(mf) *p*

saw my tearful face and I has no winter! No,

53

cresc. *p*

— nein, _____ nein _____ ist _____ und bleibt Früh - lings - schein, ist _____ und bleibt

cresc. *p*

— nein, _____ nein, _____ ist _____ und bleibt _____ Früh - lings -

cresc. *p*

— nein _____ ist und bleibt _____ Früh - lings -

cresc. *p*

— nein, _____ nein, _____ ist _____ und bleibt Früh - lings -

cresc. *p*

nein, _____ nein, _____ ist, _____ bleibt _____ Früh - lings -

cresc. *p*

no, no, it is for all time a glow of spring, it is for all time a glow of spring,

58

Früh - lings - schein. Die Lie - - - - - be
 schein, - - - - - nein, - - - - - nein, - - - - - ist - - - - - bleibt Frühlings - schein
 schein, - - - - - nein, - - - - - ist, - - - - - bleibt - - - - - lings -
 schein, - - - - - nein, - - - - - nein, - - - - - ist Frühl - - - - - lings -
 schein, - - - - - i - - - - - und

love, no, it is for all time a glow of spring, love has

62

win - tert nicht bleibt Frühlings schein!
 - - - - - nein - - - - - und bleibt Frühl - lings - schein!
 schein, - - - - - und bleibt Frühl - lings - schein!
 schein Frühl - lings - schein bleibt Frühl - lings - schein, bleibt Frühl - lings - schein!
 bleibt Frühl - - - - - lings - - - - - schein!

no winter, no, it is for all time a glow of spring, glow of spring, glow of spring!

